Après un rêve

Dans un sommeil que
charmait ton image
Je rêvais le bonheur,
ardent mirage,
Tes yeux étaient plus
doux, ta voix pure et
sonore,
Tu rayonnais comme un
ciel éclairé par
l'aurore;

Tu m'appelais et je
quittais la terre
Pour m'enfuir avec toi
vers la lumière,
Les cieux pour nous
entr'ouvraient leurs
nues,
Splendeurs inconnues,
lueurs divines entrevues,

Hélas! Hélas! triste
réveil des songes
Je t'appelle, ô nuit,
rends moi tes mensonges,
Reviens, reviens
radieuse,
Reviens ô nuit
mystérieuse!

Out of a dream

Into my slumber charmed
with your image
Joyous dream, soaring
heart, into a glorious
mirage
More tender were your
eyes, your voice was pure
--
Radiant you shone like
Aurora in heaven.

You called my name, and I
rose up flying
With you to the sky --
together floating into
the light.
Heaven its clouded
curtain for us unfolded,
Revealing splendors
unknown - and welcoming
glow divine.

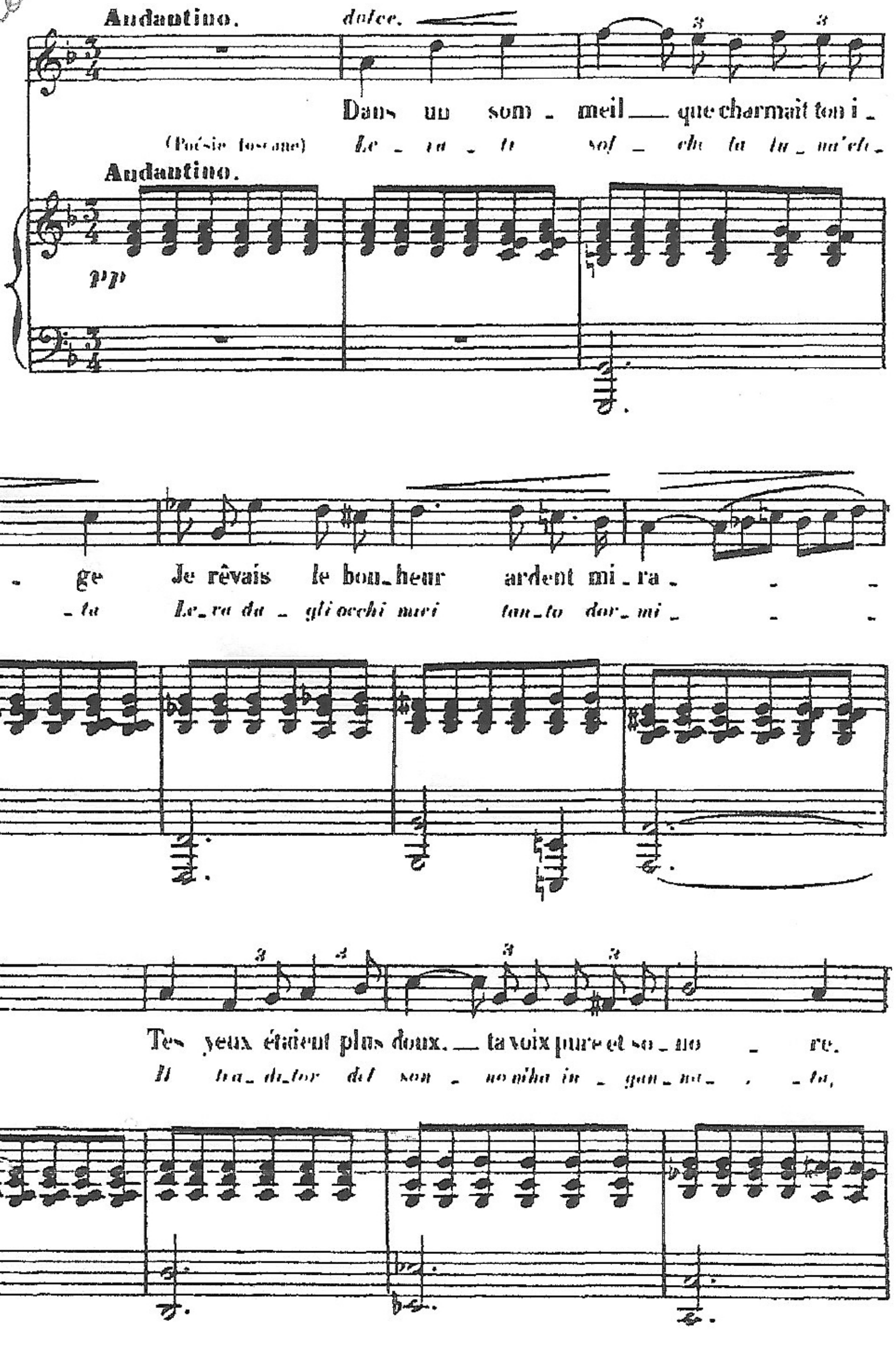
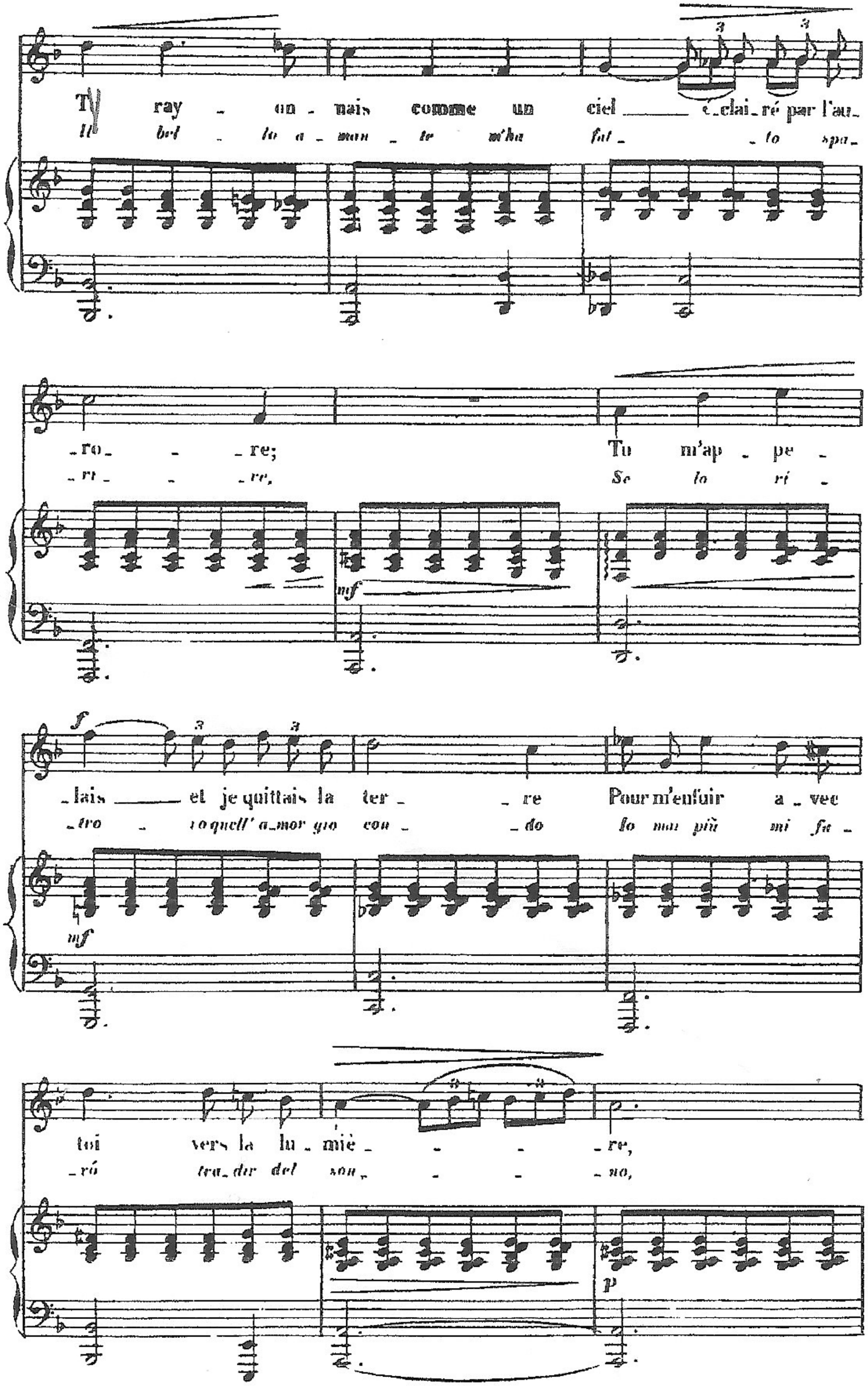
Alas, alas, now to waken
in sorrow and alone
I call on Night : return
your illusions and lies
Return, return, illusion
Return, O, wond'rous,
wond'rous night --
mysterious dream

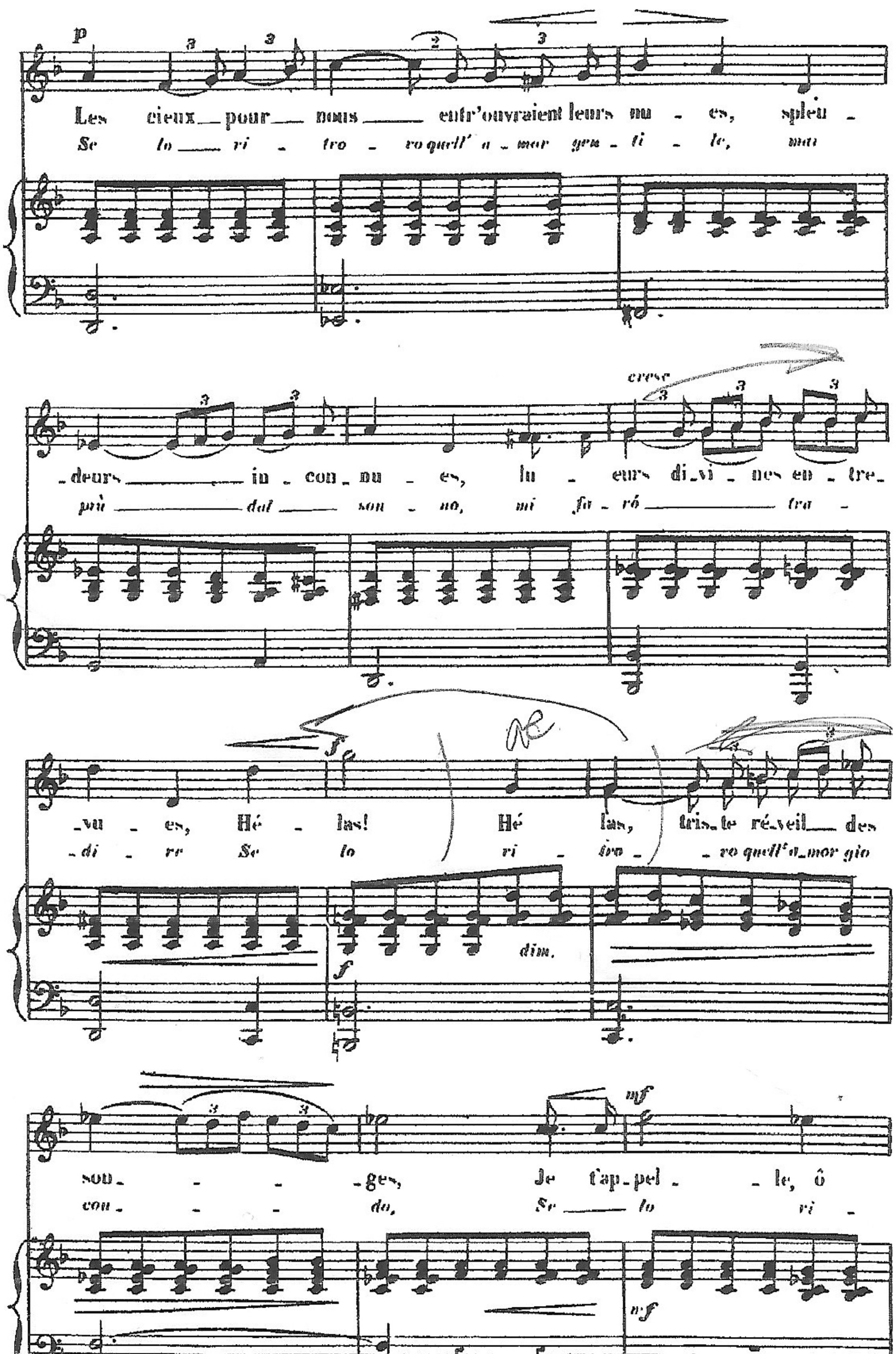
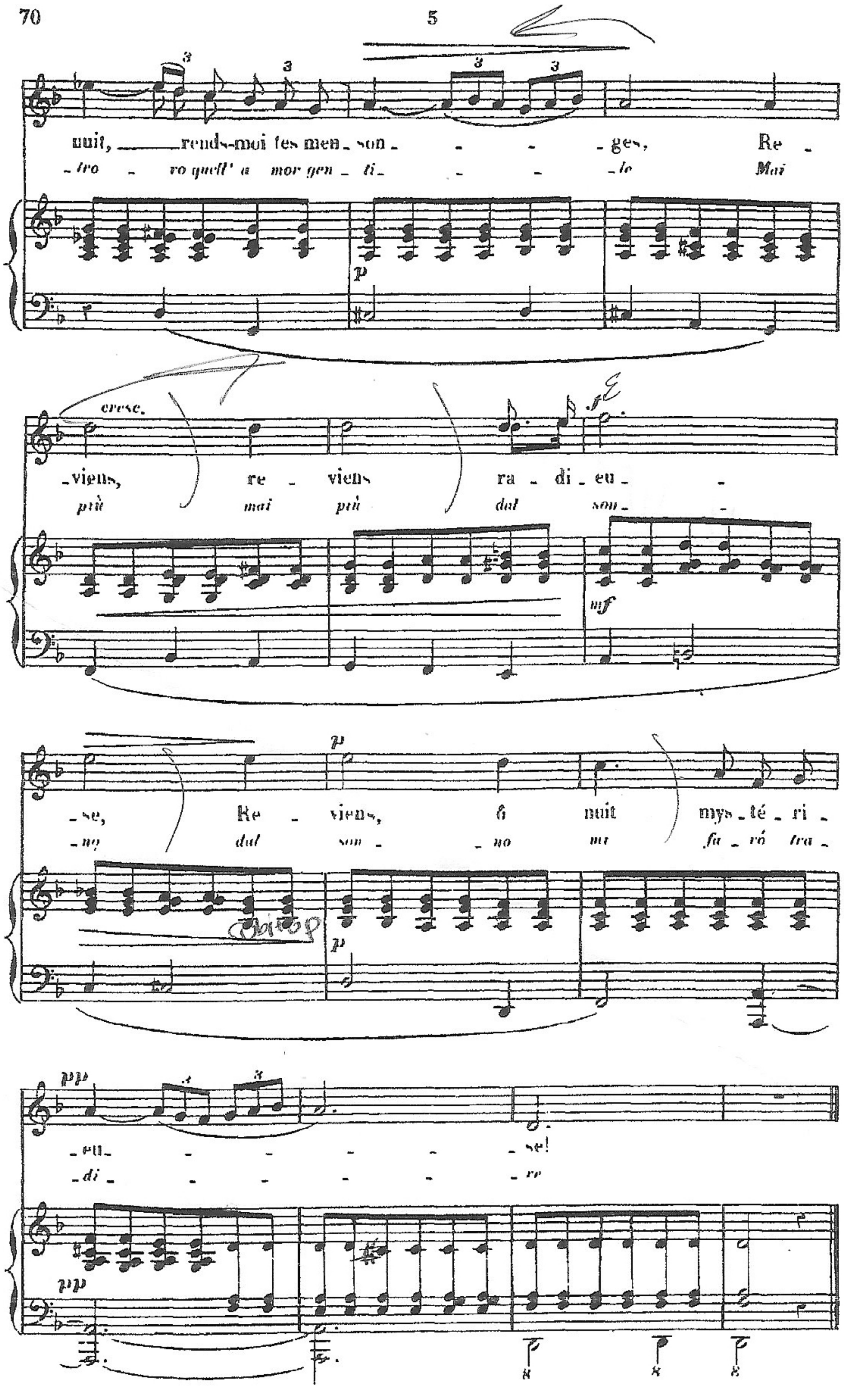
2

*let the breath carry the melismas - & don't move my jaw!

*more y in tu
*map out the breath on the long phrases - helas, reviens & mysterieuse

Fauré

Après une rêve

Tu ray - on - nais comme un ciel é - clai - ré par l'au -
Il bel - lo a - man - te m'ha fat - - to spa -
- ro - - - re;
- ri - - - re,
Tu m'ap - pe -
Se lo ri -
- lais et je quittais la ter - - re Pour m'enfuir a - vec
- tro - io quell' a - mor gio con - - do lo mai più mi fa -
toi vers la lu - miè - - - - re,
- rò tra - dir del son - - - - no,
f
mf
p


p
Les cieux pour nous entr'ouvraient leurs nu - es, spleu -
Se lo ri - tro - ro quell' a - mor gen - ti - le, ma
-deurs in - con - nu - es, lu - eurs di - vi - nes en - tre -
più dal son - no, mi fa - ró tra -
cresc
- vu - es, Hé - las! Hé - las, tris - te ré - veil des
- di - re Se lo ri - tro - - ro quell'a - mor gio
f
dim.
sou - - - ges, Je t'ap - pel - - le, ô
con - - - do, Se lo ri -
mf

70
5
nuit, rends-moi tes men - son - - - - ges, Re -
- tro - ro quell' a mor gen - ti - - - - - le Mai
cresc.
- viens, re - viens ra - di - eu - -
più mai più dal son - -
- se, Re - viens, ô nuit mys - té - ri -
- no dal son - - no mi fa - rò tra -
- eu - - - - - - se!
- di - - - - - - re